

Bản án số: **41/2023/HSST**

Ngày: 18/4/2023

NHÂN DANH

NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TÒA ÁN NHÂN DÂN QUẬN LIÊN CHIỀU, THÀNH PHỐ ĐÀ NẴNG

- Với thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Bà **Trần Nguyễn Thi Thi**

Các Hội thẩm nhân dân: Ông **Nguyễn Văn Cơ**

Ông **Phạm Hồng Quang**

- Thư ký phiên tòa: Bà **Chu Thị Phương Thùy** – Thư ký Toà án nhân dân quận Liên Chiểu, thành phố Đà Nẵng.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân quận Liên Chiểu, thành phố Đà Nẵng tham gia phiên tòa: Ông **Nguyễn Mạnh Hùng** - Kiểm sát viên.

Ngày 18 tháng 04 năm 2023 tại trụ sở Toà án nhân dân quận Liên Chiểu, thành phố Đà Nẵng mở phiên tòa xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự thụ lý số 30/2023/HSST ngày 23 tháng 03 năm 2023 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số 29/2023/QĐXXST-HS ngày 05 tháng 04 năm 2023 đối với bị cáo:

Nguyễn Văn T, sinh ngày 07/8/1982 tại Quảng Nam; Nơi ĐKNKTT: Thôn C, xã Điện Tiến, thị xã Điện Bàn, tỉnh Quảng Nam; Nơi cư trú: K119/H41/15 Phạm Như Xương, phường H, quận Liên Chiểu, TP Đà Nẵng; Nghề nghiệp: Lao động phổ thông; TRÌNH độ học vấn: 12/12; Quốc tịch: Việt Nam; Dân tộc: Kinh; Tôn giáo: Không; Con ông Nguyễn Ch (chết) và bà Hồ Thị Q; Tiền án, tiền sự: Chưa.

Bị cáo hiện đang tại ngoại. Có mặt.

*** Người có quyền lợi và nghĩa vụ liên quan:**

- Bà Nguyễn Thị Th, sinh năm 1979; Địa chỉ: Tổ 21 phường H, quận Liên Chiểu, TP Đà Nẵng; Vắng mặt.

- Bà Trương Thị C, sinh năm 1976; Địa chỉ: Tổ 53 Trảng Sỏi, phường Thanh Hà, TP Hội An, tỉnh Quảng Nam; Vắng mặt.

- Bà Nguyễn Thị P, sinh năm 1971; Địa chỉ: Thôn Dương Sơn, xã Hòa Tiến, huyện Hòa Vang, TP Đà Nẵng; Vắng mặt.

- Bà Lê Thị X, sinh năm 1965; Địa chỉ: Tổ 03 thôn Dương Sơn, xã Hòa Tiến, huyện Hòa Vang, TP Đà Nẵng; Vắng mặt.

- Ông Trần Khắc Tr, sinh năm 1984; Địa chỉ: Tổ 35 phường Hòa Hiệp Nam, quận Liên Chiểu, TP Đà Nẵng; Vắng mặt.

- Ông Bùi Nhật T1, sinh năm 1979; Địa chỉ: Số 17 Phước Lý 14, phường Hòa Minh, quận Liên Chiểu, TP Đà Nẵng; Vắng mặt.

- Bà Nguyễn Thị T2, sinh năm 1982; Địa chỉ: K166/24 Nguyễn Lương Bằng, phường Hòa Khánh Bắc, quận Liên Chiểu, TP Đà Nẵng. Vắng mặt.

NỘI DUNG VỤ ÁN

Qua các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và quá trình xét hỏi, tranh luận tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Vào khoảng tháng 4.2021, do cần tiền tiêu xài cá nhân nên sau khi tìm hiểu cách thức làm giả các loại hạt nêm, bột ngọt, bột giặt trên mạng xã hội Nguyễn Văn T liên hệ đặt mua trên mạng xã hội từ các đối tượng không rõ lai lịch 02 máy ép miệng bao bì, các bao bì của các nhãn hiệu Aone, Miwon, Phuta 777, Ajinomoto, Knorr, OMO về để tại phòng trọ của T tại K109/H27/01 Mẹ Suốt, P. Hoà Khánh Nam, Q. Liên Chiểu, TP. Đà Nẵng để phục vụ việc làm giả. Sau đó T liên hệ mua các sản phẩm hạt nêm nhãn hiệu Miwon, bột giặt nhãn hiệu Vì Dân, bột ngọt nhãn hiệu Đại Hồng Phát và bột ngọt có xuất xứ nước ngoài về rồi T trực tiếp sang chiết hạt nêm nhãn hiệu Miwon sang bao bì nhãn hiệu Knorr, bột ngọt nhãn hiệu Đại Hồng Phát và bột ngọt có xuất xứ nước ngoài sang bao bì nhãn hiệu Aone, bột giặt nhãn hiệu Vì Dân sang bao bì nhãn hiệu OMO các loại rồi dùng máy ép miệng bao bì để hoàn thành việc đóng gói thành phẩm các sản phẩm giả của mình, còn bao bì của các nhãn hiệu Miwon, Phuta 777, Ajinomoto T chưa sử dụng để làm giả. Sau đó, T sử dụng xe mô tô nhãn hiệu SYM gắn BKS 81AA-074.44 chở số sản phẩm này chào bán tại các tiệm tạp hoá trên địa bàn thành phố Đà Nẵng và TP. Hội An, T. Quảng Nam với giá 20.000 đồng/01 gói bột ngọt nhãn hiệu Aone loại 453,6gam; 15.000 đồng/ 01 gói hạt nêm Knorr loại 400g, 30.000 đồng loại 900g; 10.000 đồng/01 gói bột giặt OMO loại 360 gam và 400 gam, 20.000 đồng loại 720 gam, 64.000 đồng/ 01 gói loại 03kg với phương thức giao hàng và nhận tiền mặt trực tiếp. Tuy nhiên, T không lưu giữ các tài liệu liên quan nên không xác định được số tiền đã thu lợi bất chính từ việc sản xuất và buôn bán số hàng giả này.

Đến ngày 28.9.2021, Đội Cảnh sát kinh tế Công an quận Liên Chiểu tiến hành kiểm tra đối với phòng trọ của Nguyễn Văn T tại K109/H27/01 Mẹ Suốt, P. Hoà Khánh Nam, Q. Liên Chiểu, TP. Đà Nẵng thì phát hiện hành vi sản xuất, buôn bán hàng giả của T nên tiến hành lập biên bản thu giữ toàn bộ các máy móc, dụng cụ, sản phẩm do T làm giả để điều tra, xử lý theo quy định.

Ngày 29.4.2022, Phân viện Khoa học hình sự tại TP. Đà Nẵng có kết luận giám định số 172/KL-KTHS kết luận: Không phát hiện hàm lượng Vitamin A trong mẫu hạt nêm Knorr 400g và 900g gửi giám định (theo Bản công bố phù hợp quy định an toàn thực phẩm số 26/2013/PHQĐ/UNILEVER của Công ty TNHH Quốc tế Unilever Việt Nam ngày 25.7.2013 đối với sản phẩm hạt nêm nhãn hiệu Knorr thì mức công bố hàm lượng Vitamin A dao động từ 0,96 đến 2,57 mg/100g); Các mẫu in trên vỏ bao bì gửi giám định không phải do cùng các bản in tương ứng do các công ty cung cấp in ra.

Ngày 09.12.2022, Hội đồng định giá tài sản trong tố tụng hình sự quận Liên Chiểu xác định tổng giá trị số hàng giả bị thu giữ gồm: 43 gói hạt nêm nhãn hiệu Knorr loại 400g, 900g trị giá 2.321.000 đồng; 196 gói bột ngọt nhãn hiệu Aone loại 453,6 gam trị giá 5.174.400 đồng; 136 gói bột giặt OMO, OMO + Comfort loại 360g, 400g, 720g trị giá 3.608.500 đồng. Tổng giá trị tài sản là 11.103.900 (mười một triệu một trăm lẻ ba ngàn chín trăm đồng).

Tại Cơ quan điều tra, Nguyễn Văn T đã khai nhận hành vi phạm tội của mình.

*** Vật chứng tạm giữ:**

- 02 máy ép miệng bao bì; 01 máy đóng thùng; 02 cân 05kg; 02 xúc cầm tay kim loại;

- 196 gói bột ngọt nhãn hiệu Aone loại 453,6 gam; 43 gói hạt nêm nhãn hiệu Knorr loại 400g, 900g; 136 gói bột giặt OMO, OMO + Comfort loại 360g, 400g, 720g, 3kg; 06 gói hạt nêm nhãn hiệu Miwon loại 10kg, 03 gói bột ngọt nhãn hiệu Miwon loại 01kg; 32 bao bột tinh thể nguyên liệu có chữ nước ngoài; 07 bao bột tinh thể nguyên liệu có chữ Đại Hồng Phát;

- 2742 bao bì các loại có in nhãn hiệu Aone, Miwon, Phuta 777, Ajinomoto, Knorr, OMO.

Với nội dung trên tại Bản cáo trạng số: 32/2023/CT-VKS-LC ngày 20/3/2023 của Viện kiểm sát nhân dân quận Liên Chiểu, thành phố Đà Nẵng đã truy tố bị cáo Nguyễn Văn T về tội “*Sản xuất, buôn bán hàng giả là thực phẩm*” theo khoản 1 Điều 193 Bộ luật Hình sự năm 2015 (sửa đổi, bổ sung 2017).

Tại phiên tòa, đại diện Viện kiểm sát nhân dân quận Liên Chiểu, thành phố Đà Nẵng giữ nguyên quan điểm truy tố bị cáo như nội dung Cáo trạng. Trên cơ sở đánh giá tính chất vụ án, hành vi phạm tội, các tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự, cũng như về nhân thân của bị cáo, qua đó đề nghị Hội đồng xét xử:

- Căn cứ: Khoản 1 Điều 193; điểm s khoản 1, khoản 2 Điều 51 Bộ luật Hình sự năm 2015; Xử phạt bị cáo Nguyễn Văn T mức án từ 02 đến 02 năm 06 tháng tù về tội “*Sản xuất, buôn bán hàng giả là thực phẩm*”

Căn cứ: Khoản 5 Điều 193 BLHS; Phạt bổ sung bị cáo số tiền 20.000.000đ – 30.000.000đ.

Về xử lý vật chứng: Đề nghị HĐXX tuyên như sau:

* Tịch thu tiêu hủy: 39 gói hạt nêm nhãn hiệu Knorr loại 400g, 900g còn lại sau giám định; 06 gói hạt nêm nhãn hiệu Miwon loại 10kg, 03 gói bột ngọt nhãn hiệu Miwon loại 01kg; 32 bao bột tinh thể nguyên liệu có chữ nước ngoài; 07 bao bột tinh thể nguyên liệu có chữ Đại Hồng Phát; 2742 bao bì các loại có in nhãn hiệu Aone, Miwon, Phuta 777, Ajinomoto, Knorr, OMO.

* Tịch thu sung công quỹ: 02 máy ép miệng bao bì; 01 máy đóng thùng; 02 cân 05kg; 02 xúc cầm tay kim loại là phương tiện bị cáo sử dụng để phạm tội..

Tại phiên tòa bị cáo Nguyễn Văn T đã khai nhận toàn bộ hành vi phạm tội của mình. Bị cáo xin Hội đồng xét xử xem xét giảm nhẹ hình phạt, cho bị cáo được hưởng án treo để có cơ hội cải tạo tốt, ở nhà chăm sóc gia đình.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh luận tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1]. Về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan điều tra, Điều tra viên thuộc Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an quận Liên Chiểu, thành phố Đà Nẵng; Viện kiểm sát, Kiểm sát viên thuộc Viện kiểm sát nhân dân quận Liên Chiểu, thành phố Đà Nẵng trong quá TRÌNH điều tra, truy tố đã thực hiện đúng thẩm quyền, trình tự, thủ tục theo quy định của Bộ luật tố tụng hình sự. Quá trình điều tra, truy tố và tại phiên tòa, bị cáo, những người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan và những người tham gia tố tụng khác không ai có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi, quyết định của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng thực hiện đều hợp pháp.

[2]. Về hành vi phạm tội của bị cáo Nguyễn Văn T: Qua xem xét lời khai nhận tội của bị cáo tại phiên tòa; quan điểm luận tội của Kiểm sát viên Viện kiểm sát nhân dân quận Liên Chiểu, thành phố Đà Nẵng tham gia phiên tòa, lời khai của người bị cáo, người có quyền lợi và nghĩa vụ liên quan cùng các tài liệu, chứng cứ khác có trong hồ sơ vụ án. Hội đồng xét xử có đủ căn cứ xác định: Vào ngày 28.9.2021, tại K109/H27/01 Mẹ Suốt, P. Hoà Khánh Nam, Q. Liên Chiểu, TP. Đà Nẵng, Nguyễn Văn T có hành vi sản xuất, kinh doanh 43 gói hạt nêm nhãn hiệu Knorr loại 400g và 900g là sản phẩm thuộc nhóm thực phẩm bổ sung, sản phẩm này là thực phẩm theo quy định tại khoản 1 Điều 2 Thông tư số 43/2014 của Bộ Y tế thì bị Công an quận Liên Chiểu phát hiện, bắt quả tang.

Hành vi trên của bị cáo Nguyễn Văn T đã phạm vào tội “*Sản xuất, buôn bán hàng giả là thực phẩm*” theo khoản 1 Điều 193 Bộ luật Hình sự, như Cáo trạng của Viện kiểm sát đã truy tố bị cáo là có căn cứ, đúng người, đúng tội.

[3]. Xét tính chất vụ án, hành vi phạm tội của bị cáo Nguyễn Văn T thì thấy: Bản thân bị cáo là người có đầy đủ năng lực trách nhiệm hình sự, thế nhưng vẫn bất chấp quy định pháp luật, lén lút thực hiện hành vi sản xuất, kinh doanh hạt nêm nhãn hiệu Knorr là sản phẩm thuộc nhóm thực phẩm bổ sung, sản phẩm này là thực phẩm theo quy định tại khoản 1 Điều 2 Thông tư số 43/2014 của Bộ Y tế. Hành vi phạm tội của bị cáo đã xâm phạm đến chính sách quản lý thị trường của nhà nước, xâm phạm đến quyền và lợi ích hợp pháp của người sản xuất hàng thật và của người tiêu dùng, đồng thời gây mất trật tự trị an xã hội tại địa phương. Do đó, đối với bị cáo cần phải xử phạt một mức án nghiêm tương xứng với tính chất, mức độ hành vi phạm tội của từng bị cáo mới đủ tính cải tạo, giáo dục, răn đe đối với bị cáo và phòng ngừa chung cho xã hội là cần thiết.

[4] Về mức độ hành vi phạm tội, các tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự:

- Về tình tiết tăng nặng: Không có.

- Về tình tiết giảm nhẹ: Trong suốt quá trình điều tra, truy tố và tại phiên tòa hôm nay, bị cáo có thái độ thành khẩn khai báo, biết ăn năn hối cải về hành vi phạm tội của mình; Bản thân bị cáo có nhân thân tốt, phạm tội lần đầu, chưa có tiền án tiền sự, gia đình có công với Cách mạng. Đây là các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự bị cáo được hưởng theo quy định tại điểm s khoản 1, khoản 2 Điều 51 BLHS.

[5] Về xử lý vật chứng: Căn cứ Điều 47 Bộ luật Hình sự năm 2015 (sửa đổi, bổ sung 2017) và Điều 106 Bộ luật Tố tụng hình sự năm 2015, xử lý như sau:

- * Tịch thu tiêu hủy: 39 gói hạt nêm nhãn hiệu Knorr loại 400g, 900g còn lại sau giám định; 06 gói hạt nêm nhãn hiệu Miwon loại 10kg, 03 gói bột ngọt nhãn hiệu Miwon loại 01kg; 32 bao bột tinh thể nguyên liệu có chữ nước ngoài; 07 bao bột tinh thể nguyên liệu có chữ Đại Hồng Phát; 2742 bao bì các loại có in nhãn hiệu Aone, Miwon, Phuta 777, Ajinomoto, Knorr, OMO.

- * Tịch thu sung công quỹ: 02 máy ép miệng bao bì; 01 máy đóng thùng; 02 cân 05kg; 02 xúc cầm tay kim loại là phương tiện bị cáo sử dụng để phạm tội.

Toàn bộ vật chứng nêu trên, Chi cục thi hành án Dân sự quận Liên Chiểu, thành phố Đà Nẵng đang tạm giữ theo biên bản giao nhận vật chứng ngày 29/3/2023.

[6]. Đối với những vấn đề khác trong vụ án, cụ thể:

Đối với 196 gói bột ngọt nhãn hiệu Aone loại 453,6 gam; 136 gói bột giặt OMO, OMO + Comfort loại 360g, 400g, 720g, 3kg: Cơ quan CSĐT Công an quận Liên Chiểu đã xử lý theo Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 76/QĐ-XPHC ngày 23.02.2023 của Công an quận Liên Chiểu.

Đối với những người chưa rõ lai lịch có hành vi bán máy móc dụng cụ, bao bì phục vụ cho việc làm giả của Nguyễn Văn T: Hiện vẫn chưa xác định được nhân thân lai lịch nên Cơ quan điều tra tiếp tục điều tra, làm rõ, xử lý sau.

Đối với những người mua hàng giả từ Nguyễn Văn T: Qua làm việc những người này đều cho rằng không biết và không liên quan đến hành vi sản xuất, buôn bán hàng giả của Nguyễn Văn T và cũng không thu giữ bất cứ chứng cứ, tài liệu nào thể hiện việc những người này biết đây là hàng giả nên Cơ quan CSĐT Công an quận Liên Chiểu không xử lý là có căn cứ.

Đối với xe mô tô nhãn hiệu SYM gắn BKS 81AA-074.44; Qua điều tra xác định xe mô tô này do ông Nguyễn Tuấn A (trú: tổ 03, P. Hoa Lư, TP. Pleiku, T. Gia Lai) là chủ và giao cho bà Nguyễn Thị Th (sn: 1979, trú: X. Điện Tiến, TX. Điện Bàn, T. Quảng Nam) sử dụng. Bà Th cho Nguyễn Văn T mượn xe mô tô này để làm phương tiện di chuyển, việc T sử dụng xe mô tô này vào việc vận chuyển hàng giả thì bà Th không biết. Sau đó, T đã trả xe mô tô này lại cho bà Th và bà Th đã trả xe lại cho ông Nguyễn Tuấn A. Hiện nay, Cơ quan CSĐT Công an quận Liên Chiểu vẫn chưa làm việc được với ông Nguyễn Tuấn A để làm rõ nội dung liên quan đến xe mô tô này. Do đó, Cơ quan CSĐT Công an quận Liên Chiểu tiếp tục điều tra, làm rõ, xử lý sau.

Đối với 196 gói bột ngọt nhãn hiệu Aone loại 453,6 gam và 136 gói bột giặt OMO, OMO + Comfort loại 360g, 400g, 720g, 3kg mà Nguyễn Văn T làm giả: Theo Kết quả giám định xác định chỉ tiêu chất lượng sản phẩm bột ngọt Aone và bột giặt OMO do Nguyễn Văn T làm giả không phù hợp với các chỉ tiêu chất lượng công bố theo Bản tự công bố sản phẩm số 42/TCB-SVW/2019 của Công ty TNHH Saigon VeWong và Bản tiêu chuẩn cơ sở TCCS 16:2011/UVN của Công ty TNHH Quốc tế Unilever Việt Nam ngày 01.12.2021. Tuy nhiên, các chỉ tiêu trên không thấp hơn 70% so với tiêu chuẩn đã công bố tại Bản tự công bố sản phẩm của Công ty TNHH Saigon VeWong và Bản tiêu chuẩn cơ sở của Công ty TNHH Quốc tế Unilever Việt Nam và giá trị của số bột ngọt nhãn hiệu Aone là 5.174.400 đồng và bột giặt OMO là 3.608.500. Do đó, Công an quận Liên Chiểu đã căn cứ Điều 12 Nghị định số 98/2020/NĐ-CP ngày 26.8.2020 của Chính phủ quy định xử phạt vi phạm hành chính trong hoạt động T mại, sản xuất, buôn bán hàng giả, hàng cấm và bảo vệ quyền lợi người tiêu dùng để ban hành Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 76/QĐ-XPHC ngày 23.02.2023 đối với Nguyễn Văn T về hành vi làm giả bột ngọt A-one và bột giặt OMO bằng hình thức phạt tiền với số tiền 21.000.000 đồng và hình thức xử phạt bổ sung là tịch thu 196 gói bột ngọt nhãn hiệu Aone loại 453,6 gam và 136 gói bột giặt OMO, OMO + Comfort loại 360g, 400g, 720g, 3kg.

[7]. Về án phí: Bị cáo phải chịu án phí HSST theo quy định tại khoản 1 Điều 6 Nghị quyết 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội.

Vì các lẽ trên;

QUYẾT ĐỊNH

1. Tuyên bố: Bị cáo **Nguyễn Văn T** phạm tội “**Sản xuất, buôn bán hàng giả là thực phẩm**”

2. Căn cứ: Khoản 1 Điều 193; điểm s khoản 1, khoản 2 Điều 51 Bộ luật Hình sự năm 2015;

Xử phạt: Nguyễn Văn T 02 (Hai) năm 06 (Sáu) tháng tù. Thời hạn tù tính từ ngày bắt giam thi hành án.

Căn cứ: Khoản 5 Điều 193 BLHS; Phạt bổ sung bị cáo số tiền 20.000.000đ.

3. Về xử lý vật chứng: Căn cứ Điều 47 Bộ luật Hình sự năm 2015 (sửa đổi, bổ sung 2017) và Điều 106 Bộ luật Tố tụng hình sự năm 2015. Tuyên:

* Tịch thu tiêu hủy: 39 gói hạt nêm nhãn hiệu Knorr loại 400g, 900g còn lại sau giám định; 06 gói hạt nêm nhãn hiệu Miwon loại 10kg, 03 gói bột ngọt nhãn hiệu Miwon loại 01kg; 32 bao bột tinh thể nguyên liệu có chữ nước ngoài; 07 bao bột tinh thể nguyên liệu có chữ Đại Hồng Phát; 2742 bao bì các loại có in nhãn hiệu Aone, Miwon, Phuta 777, Ajinomoto, Knorr, OMO.

* Tịch thu sung công quỹ: 02 máy ép miệng bao bì; 01 máy đóng thùng; 02 cân 05kg; 02 xúc cầm tay kim loại là phương tiện bị cáo sử dụng để phạm tội.

Toàn bộ vật chứng nêu trên, Chi cục thi hành án Dân sự quận Liên Chiểu, thành phố Đà Nẵng đang tạm giữ theo biên bản giao nhận vật chứng ngày 29/3/2023.

4. Về án phí: Căn cứ khoản 1 Điều 23 Nghị quyết 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban thường vụ Quốc Hội về án phí, lệ phí Tòa án.

Buộc bị cáo Nguyễn Văn T phải chịu 200.000đ (Hai trăm nghìn đồng) án phí HSST.

5. Quyền kháng cáo: Bị cáo và người liên quan có mặt tại phiên tòa được quyền kháng cáo bản án trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án. Riêng người liên quan vắng mặt có quyền kháng cáo bản án trong hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được bản sao bản án hoặc từ ngày bản án được niêm yết.

Trong trường hợp bản án được thi hành theo Điều 2 Luật Thi hành án dân sự. Các đương sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, 7 và 9 Luật Thi hành án dân sự, thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật Thi hành án dân sự.

Nơi nhận:

- VKSND TP. Đà Nẵng (phòng 7);
- TAND TP Đà Nẵng (Phòng KTNV);
- VKSND quận Liên Chiểu;
- CQĐT - Công an quận Liên Chiểu;
- Cơ quan THAHS – Công an Q. Liên Chiểu;
- Sở Tư pháp TP. Đà Nẵng;
- Chi cục THADS quận Liên Chiểu;
- Bị cáo; đương sự;
- Lưu hồ sơ.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN – CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Trần Nguyễn Thi Thi

HỘI ĐỒNG XÉT XỬ

Các Hội thẩm nhân dân

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa

Nguyễn Văn Cơ Phạm Hồng Quang

Trần Nguyễn Thi Thi

